

Lidija Lindoff

POVELETE!

Makedonska för nybörjare

***Facit till lärobok och
grammatikövningar***

Pranava Publishing
Dobrum

POVELETE!

Makedonska för nybörjare

PRANAVA PUBLISHING

Postadress: Stenrösegränd 6, 26365 Viken

E-post: info@pranavapublishing.se

Hemsida: www.pranavapublishing.se

Order/Läromedelsinformation

Telefon: 0708360710

Redaktör: Lidija Lindoff

Grafisk form & illustrationer: Lidija Lindoff

Granskare: Sandra Avrosievska

Povelete! Makedonska för nybörjare. Facit till lärobok och grammatikövningar.

© 2015 Lidija Lindoff och Pranava Publishing

Första upplagan. Första tryckningen

ISBN 978-91-982881-0-0

Tryck: Vollsjö tryck AB, 2015

Kopieringsförbud!

Detta verk är skyddat av upphovsrättslagen! Kopiering, utöver lärares rätt att kopiera för undervisningsbruk enligt BONUS-Presskopias avtal, är förbjuden. Ingen del av materialet får lagras eller spridas i elektronisk (digital) form. BONUS-Presskopias avtal tecknas mellan upphovsrättsorganisationer och huvudman för utbildningsanordnare t ex kommuner/ universitet. För information om avtalet hänvisas till utbildningsanordnarens huvudman eller BONUS-Presskopia.

Den som bryter mot lagen om upphovsrätt kan åtalas av allmän åklagare och dömas till böter eller fängelse i upp till två år samt bli skyldig att erlägga ersättning till upphovsman/rättsinnehavare.

Facit

Avsnitt 1

- Övning 3 taxi, spaghetti, roman, karta, kosmos, tårta, kiosk, kakao
- Övning 4 ТРАКТОР, ТИ, ВРАТА, НОГА, ВОДА, КИНО, ОКО, МОРЕ
- Övning 6 1) dricker - пие, 2) tisdag - вторник, 3) lyssnar - слуша, 4) bank - банка, 5) farfar - дедо, 6) mycket - многу, 7) morgon - утро, 8) dag - ден, 9) sol - сонце, 10) kärlek - љубов, 11) lite - малку, 12) radio - радио
- Övning 7 Frank Sinatra, Cleopatra, Greta Garbo, Ed Sheeran, Beatles, Rolling Stones, Beyoncé, Lady Gaga
- Övning 9 8 - чадор, 12 - врата, 11 - телефон, 4 - компјутер, 9 - шолја, 2 - клуч, 7- леб, 6 - ножици, 1 - книга, 5 - стол, 3 - саат, 10 – телевизор
- Övning 10 маса - dörr, мама - mamma, врата - dörr, морков - morot, лево - vänster, лета - somrar, вода - vatten, коса - hår, кома - koma
- Övning 11 КАФЕ – kaffe, МЛЕКО - mjölk, СЛАДОЛЕД – glass, ЧАЈ – te, СОК –juice, ПИВО – öl
- Övning 12 саат (*klocka, ur*), врата (*dörr*), море (*hav*), куќа (*hus*), сладолед (*glass*), книга (*bok*), дома (*hemma*), стол (*stol*), врата (*dörr*), морков (*morot*), снег (*snö*), завеса (*gardin*)
- Övning 15 Vågrätt: 1. СААТ, 3. КЛУЧ, 4. ЛЕБ, 5. ИМАМ, 6. НЕМАМ
Lodrrätt: 1. СТОЛ, 2. ТЕЛЕФОН, 3. КНИГА

Avsnitt 2

- Övning 6 Norge, Makedonien, Sverige, Bulgarien, Finland, Grekland, Danmark, Albanien, Turkiet, Österrike
- Övning 7 1) е, 2) се – се, 3) сум, 4) е, 5) сме – сте
- Övning 8 Куманово, Струмица, Битола, Прилеп, Велес, Гостивар, Скопје, Охрид, Кичево, Кавадарци
- Övning 9 сестра, благодарам, еден, драгстор, лимонада, колеги, алергија, лифт, автомобил, инструмент, битолски, центар

Övning 10 лепак *lim*, *klist*er, лето *sommar*, лево *vänster*
камен *sten*, какао *kakao*, кавал *flöjt*
ветар *vind*, вечера *kvällsmat*, вечер *kväll*
тапан *trumma*, таван *innertak*, тато *pappa*
фока *säl*, форум *forum*, фотос *foto*
маче *kattunge*, мака *problem*, маса *bord*

Avsnitt 3

- Övning 2 1) (Ти) Се викаш Линда? 2) Не е таа од Гевгелија?
3) Тие се викаат Илиевски и од Охрид се.
- Övning 5 1) живее, 2) *alla former är möjliga av verbet*, 3) живееме, 4) живеете,
5) живеам
- Övning 6 ТАКСИСТ – ВИКАМ – СЛАДОЛЕД – ПИЦА – ДАНСКА – БУРЕК
- Övning 8 1) се – Живеат, 2) Битола, 3) забелекар – Данска – Македонка,
4) живее, 5) Французинка
- Övning 9 1) Јас сум електричар од Прилеп. 2) Јас сум од Холандија.
3) –Имаш клуч? – Не, немам. 4) Вие сте Грк? Разбирате
македонски? 5) Што работиш во Битола? 6) Добредојдовте, имаме
пиво и сладолед! 7) Како се вика таа? –Таа се вика Миранда и е
Италијанка. 8) Тие се викаат Милевски и живеат во Охрид.
- Övning 11 Македонка, улица, живееме, се викаат, разбираш, имаат, работат,
добровечер
- Övning 12 Vågrätt: 2) сок 4) пиво 6) благодарам 8) тој
Lodrrätt: 1) живеам 3) книга 5) улица 7) десет

Avsnitt 4

Övning 1 1) *неточно* 2) *неточно* 3) *точно* 4) *неточно* 5) *точно*

Övning 3



Övning 5 1) Мојот 2) твојот 3) Твојата 4) Мојата 5) Мојот 6) твојата

Övning 7 1) Твојот, 2) Мојот – твој, 3) ми, 4) Мојата

- Övning 8 Facit till övningen finns på arbetsbladet.
- Övning 10 музичар: пејачка, оро (musiker: sångerska, ringdans)
ученик: школо, книга (elev: skola, bok)
механичар: кола, сопирачка (bilmekaniker: bil, broms)
новинар: весник, рубрика (journalist: tidning, rubrik)
поштар: пошта, писмо (brevbärare: post, brev)
пекар: брашно, леб (bagare: mjöl, bröd)
- Övning 11 Мери
- Övning 12 1) Мајка ѝ на Вера, 2) Брат ѝ се вика Коста, 3) Во Германија,
4) Во Каварадарци
- Övning 14 Vågrätt: 1) град, 6) леб, 7) сите, 9) брашното, 11) тетка ми,
14) фамилијата, 15) живеам
Lodrrätt: 2) детето, 3) живеете, 4) писмо, 5) жената, 8) сестра, 10) овде,
12) ќерките, 13) имаат
- Övning 15 Facit till övningen finns på arbetsbladet.

Avsnitt 5

- Övning 3 1) читаат, 2) пишуваме, 3) зборува, 4) јадат, 5) Гледаш, 6) спијам,
7) пиете, 8) слушаш, 9) вози
- Övning 4 1) гледаат, 2) читам, 3) слушаш, 4) зборувате, 5) спијат, 6) јаде, 7) пие
8) пишуваме, 9) возам
- Övning 6 1)7, 2)12, 3)8, 4)19, 5)11, 6)1, 7)13, 8)2, 9)10, 10)15
- Övning 10 среда, вторник, петок, недела
- Övning 13 1) Јован слуша радио во петок. 2) Лина пие кафе со Соња денес.
3) Мама не е дома вечерва. 4) В/Во петок имаме англиски.
5) Таа не гледа телевизија во среда.
- Övning 14 Vågrätt: 1) јадат 3) навечер 5) петок 6) писмо 7) пие
Lodrrätt: 2) дневник 4) вторник
- Övning 15 пишува, скокам, спиеме, пие, сме, живее, лета, пее
- Övning 17 1) Во Гевгелија е убаво. 2)Таа вози кола секој ден, 3) Тој не зборува
шпански, 4) Како Струга нема друга

Övning 18 *Förslag:*
Лазар чита весник. (Тој) оди на пазар и купува грав, леб и млеко. Во вторник тој оди на пеење во хор. Во недела јаде ручек со семејството. Навечер Лазар игра партија шах со сопругата Лина.

Avsnitt 6

Övning 4 дваесет и два, девеесет и пет, шеесет и три, четириесет и осум, педесет и пет, илјада и сто, стотина и три, триесет и три

Övning 5 33, 81, 47, 15, 500, 26, 11, 3000, 71

Övning 6 Facit till övningen finns på arbetsbladet.

Övning 8 1 - г, 2 - в, 3 - б, 4 - а

Avsnitt 7

Övning 2 1) Лиса сака три ноќевања 2) Соба број 22 3) Еднокреветна со туш. 4) Во цената влегува појадок. 5) Од Данска.

Övning 3

кревет <i>säng</i>	фен <i>hårfön</i>
тоалетна хартија <i>toapapper</i>	багаж <i>bagage</i>
прозорец <i>fönster</i>	огледало <i>spegel</i>
туш <i>dusch</i>	клуч <i>nyckel</i>
крпи <i>handdukar</i>	сапун <i>tvål</i>

Övning 5 1) Каде се клучевите? 2) Таткото се вика Златко. 3) Хотелот не е голем и собите се мали. 4) Нема тоалетна хартија! 5) Има ли крпи и сапун?

Övning 6 креветите, улиците, столовите, перниците, сапуните, крпите, огледалата, тушевите, книгите

Övning 7 се – имаат – чини – има – е – е – сакаат – нарачуваат

Övning 8 1) Од Скара, Шведска. 2) На одмор се. 3) Во хотелот "Свети Наум". 4) Собата чини 200 евра 5) Во собата има телевизор со сателитска програма и телефон. 6) Градот Охрид е 20 километри од Свети Наум.

Övning 9 од – на – во – за – со – кон – до

- Övning 10 Vågrätt: 4) прозорци, 6) крпи, 8) тушеви, 10) кревети, 11) маси, 12) улици
Lodrrätt: 1) столови, 2) книги, 3) врати, 5) огледала, 7) перници, 9) сапуни

Avsnitt 8

- Övning 3 добар – подобар – најдобар, точно – поточно – најточно, убаво – поубаво – најубаво, многу– повеќе – најповеќе
- Övning 5 1. Имате добри/убави краставици? 2. Дајте ми 5 кила пиперки. 3. Лукот не е убав/добар. 4. Таа сака повеќе салата. 5. Колку чини гравот? 6. Сакате уште/повеќе компир/–и
- Övning 7
- | | | |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. малина <i>hallon</i> | 5. лимон <i>citron</i> | 9. круша <i>päron</i> |
| 2. лубеница <i>vattenmelon</i> | 6. портокал <i>apelsin</i> | 10. јагода <i>jordgubbe</i> |
| 3. грозје <i>vindruvor</i> | 7. слива <i>plommon</i> | |
| 4. цреша <i>körsbär</i> | 8. кајсија <i>persika</i> | |
- Övning 9 1. Мојата книга е нова. 2. Би сакала две шолји кафе/две кафиња. 3. Морковите се убави/добри. 4. Македонскиот филм е нов. 5. Многу сакам нови книги.
- Övning 10 1. Дајте ми едно кило сливи 2. Убави ви се краставиците? 3. Колку чини сè? 4. Вики продава компири на пазар.
- Övning 11 Facit till övningen finns på din arbetsbladet.
- Övning 12 1) Едно кило моркови. 2) Две кила цреши 3) Три лубеници.
- Övning 13 1) Fel! Rätt svar: пола кило кајсии. 2) Rätt 3) Rätt 4) Fel! Две кила грозје.
- Övning 14 3 - 3 - 3 - 3- 4 - 4 - 3
- Övning 16 a) Младото момче е високо b) Јас сум погладна денес c) Жената е најадена d) Малото дете/детенцето е жедно e) Кафето е многу вкусно.
- Övning 17 Vågrätt: 2) краставици 6) домати 8) компир 9) морков 10) круша
Lodrrätt: 1) малина 3) портокали 4) кромид 5) пиперка 7) грозје

Avsnitt 9

- Övning 3 1. болни 2. болно 3. болни 4. болен 5. болни 6. болен/болна

Övning 6	1. глава	5. нос	9. рака
	2. уста	6. коса	10. уво
	3. нога	7. врат	
	4. око	8. колено	

Övning 7 Facit till övningen finns på arbetsbladet

Övning 11 Каков проблем имате? – *Ме боли стомакот.*
 Долго време ве боли? – *Да, веќе три дена.*
 Имате температура? – *Да, 39 степени.*
 Дали повраќате? – *Да, имам и тешкотии да јадам.*
 Имаме слободен термин во 10 часот.
 Можете тогаш да дојдете? – *Не, не можам претпладне.*
 Дојдете во 15 часот, ви одговара ли? – *Да, може*

Avsnitt 10

Övning 2 1. На Весна. 2. Тој доаѓа на 28 август и слетува во 14:45 часот.
 3. Со Визер. 4. Сака да оди во Хераклеа и на Молика.

Övning 3 1. првата книга 2. третиот вторник 3. осми мај 4. дваесеттото дете 5.
 четвртата жена 6. дваесетти септември 7. триесет и први декември

Övning 4 јануари, февруари, март, април, мај, јуни, јули, август, септември,
 октомври, ноември, декември

Övning 8 1) Доаѓам во Прилеп на 3 ноември / Во Прилеп доаѓам на 3 ноември
 / На 3 ноември доаѓам во Прилеп 2) Со САС летаме и слетуваме во
 Копенхаген / Слетуваме во Копенхаген и летаме со САС
 3) Ќе чекаш на аеродром? 4) Не сакам да чекам повеќе.

Övning 9 Vera promenerar på stranden i Struga. Hon är på semester med sin syster Lara.
 Det är fint/vackert i Struga. Staden är liten, det finns fina stränder och bra
 partyn/fester/hålligång. Ikväll är det fest på stranden/strandparty. Det kommer
 att vara perfekt!

Övning 11 13:00 еден часот/ еден попладне
 09:30 девет и трисесет / девет и пол
 02:15 два часот и пет минути / девет и пет
 16.06 четири часот и шест минути попладне / девет и шест
 попладне
 16.05 четири часот и пет минути попладне /четири и пет попладне

08:45 осум часот и четириесет и пет минути / петнаесет до девет

- Övning 13 1. Во петок. 2. Наутро во 8 саатот 3. Маре ќе ја чека Павлина на станица. 4. Концертот е во 18 саатот.
- Övning 14 1) Тој сака да зборува со Миле. 2) Сакаме да тргнеме/возиме во 15.00 часот. 3) Сакам да одам со Весна 4) Ели и Марко сакаат да пијат вино. 5) Мама сака (ли) да оди на кино вечерва? 6) Сакаш (ли) да јадеш? /Дали сакаш да јадеш? 7) Сакаат (ли) да спијат во хотел? /Дали сакаат да спијат во хотел?
- Övning 15 1 – г , 2 – б, 3 – а, 4 – в
- Övning 18 буден (*vaken*), рано (*tidigt*), воопшто (*överhuvudtaget*), станувам (*jag går upp*), уште сега (*redan nu*), утакмица (*match*), леле (*oj*), аман (*oj, nej, fy*), уште малку (*lite till*)

Avsnitt 11

- Övning 4 живеат – со – детска – убав – трпезарија – да седи – црквата
- Övning 5 1) како 2) колку 3) каде 4) која 5) Каде 6) која
- Övning 6 Facit till övningen finns på arbetsbladet.
- Övning 8 Vågrätt: 1) врата 2) тепих 3) када 4) кревет
Lodrätt: 5) сид 6) таван 7) мијалник
- Övning 10 1) 4 столови 2) 100м² 3) Станот чини 650 ЕУР/квадрат. 4) Не, куќата има големи тераси. 5) Телефонскиот број е 070/560458

Avsnitt 12

- Övning 4 зелена краставица, црвена пиперка, жолти лимони, бело вино, портокалова тиква, кафеаво чоколадо, црно вино
- Övning 10 1) Ова е Никола. 2) Што е ова? Ова е книга. 3) Овај портокал е вкусен/убав. 4) Кои деца доаѓаат вечерва? 5) Која жена гледа телевизија вечерва?

Avsnitt 13

- Övning 4 А –2 , Б –4 , В –1, Г – 3
- Övning 5 Оди право напред, сврти лево и после оди напред. Кај трговскиот центар и кај раскрсницата тргни десно. Школото е после градскиот парк на лева страна.

- Övning 7 1) Левата рака е пократка/покуса, 2) Главата е горе и нозете (се) доле, 3) Тој пишува со лева рака
- Övning 8 1) автобус, 2) точак, 3) такси, 4) брод, 5) воз, 6) авион
- Övning 9 патуваш – за – Како – воз – Скапо – класа – вратиш – недела – ми – Важи

Avsnitt 14

- Övning 1 1) Колку модри патлиџани имаме? Колку боранија треба да земам? Имаме црвен пипер? Колку кромид да купам?
2) Две модри патлиџани треба да се купат, малку боранија и црвен пипер, 500 грама кромид
- Övning 3 1) Го сечи месото на парче, го мие и динствува на масло. 2) Ги чисти и сечи на парчиња. 3) Додава црн пипер во зрно. 4) Малку вода налива. 5) Откако јадењето ќе се испече напалу, ги додава компирите
- Övning 5 lakan - tallrik - kniv - gaffel - sked - glas - servett - blomma
- Övning 7 1) салфети, 2) глави, 3) недела, 4) далеку, 5) спалната, 6)сестрата, 7) септември, 8) кујна, 9) пазар, 10)млада
- Övning 8 1) Немаме чаршави и перници, 2) Купатилото нема када, 3) На кој кат е станот? 4) Таа има шведски пасош.

Povelete! Makedonska för nybörjare.
Facit till lärobok och grammatikövningar.
© 2015 Lidija Lindoff och Pranava Publishing

ISBN 978-91-982881-0-0